

УДК 811.133.1'33(4)

Borodulina E. A.

Université d'état de Vitebsk

hhelenebbo@gmail.com

LES PARTICULARITÉS LINGUISTIQUES ET CULTURELLES DE LA LANGUE FRANÇAISE DANS LE CONTEXTE DE LA CULTURE EUROPÉENNE

Cette étude se concentre sur les particularités linguistiques et culturelles de la langue française dans le contexte de la culture européenne. Elle examine des aspects clés tels que l'influence du français sur la formation de l'identité européenne, son rôle dans la communication interculturelle et les phénomènes linguistiques spécifiques à la culture française. Une attention particulière est accordée aux aspects historiques et contemporains de l'utilisation du français dans divers domaines de la vie européenne. Les méthodes de recherche comprennent l'analyse de la littérature, la méthode comparative et l'analyse de contenu.

L'objectif de la recherche est d'identifier et d'analyser les particularités linguistiques et culturelles de la langue française qui contribuent à son rôle unique dans la culture européenne. Dans le cadre de cette étude, nous examinerons des exemples historiques et contemporains de l'influence du français sur les processus culturels en Europe, ainsi que ses interactions avec d'autres langues et cultures européennes.

Mots clés: langue française, culture européenne, linguoculturologie, diplomatie, relations internationales, identité européenne.

THE LINGUISTIC AND CULTURAL PARTICULARITIES OF THE FRENCH LANGUAGE IN THE CONTEXT OF EUROPEAN CULTURE

This study focuses on the linguistic and cultural particularities of the French language in the context of European culture. It examines key aspects such as the influence of French on the formation of European identity, its role in intercultural communication, and linguistic phenomena specific to French culture. Special attention is paid to the historical and contemporary aspects of the use of French in various areas of European life. The research methods include literature analysis, comparative method, and content analysis.

The objective of the research is to identify and analyze the linguistic and cultural particularities of the French language that contribute to its unique role in European culture. Within the framework of this study, we will examine historical and contemporary examples of the influence of French on cultural processes in Europe, as well as its interactions with other European languages and cultures.

Key words: french language, european culture, linguocultural studies, diplomacy, international relations, european identity.

La langue française occupe une place particulière dans le paysage culturel et linguistique de l'Europe. Au fil des siècles, elle a exercé une influence significative sur la formation de l'identité européenne, de la culture et de la société. Dans le contexte de la mondialisation et de la diversité culturelle, la langue française continue de jouer un rôle important dans la communication interculturelle et les interactions entre les différents peuples européens.

Tout le monde s'accorde à dire que cette langue possède une beauté, une élégance et une mélodie uniques. Depuis de nombreuses décennies, elle reste la langue des diplomates et des personnes hautement éduquées: elle est utilisée lors de conférences scientifiques internationales et de symposiums en psychologie, philosophie, droit et médecine.

Les plus anciens textes conservés en ancien français sont les Serments de Strasbourg (842) et la Séquence de Sainte Eulalie (fin du IXe siècle). Le moyen français a subi une forte influence du latin classique [4].

Suite à la conquête de l'Angleterre par les Normands en 1066, le français (sous des formes telles que l'anglo-normand et le français juridique) s'est enraciné en Angleterre pendant trois siècles en tant que langue de la noblesse. Le français était également la langue commune des différents croisés et est devenu la langue des États «latins» au Moyen-Orient.

Aux XIIe et XIIIe siècles, le français s'est répandu dans les cercles de la cour en Allemagne, en Flandre et aux Pays-Bas. À la fin du XIIIe siècle, certains écrivains italiens, comme Marco Polo, écrivaient en français, notamment son célèbre récit de voyage.

L'ordonnance de Villers-Cotterêts en 1539 a officialisé le français comme langue unique de l'État en France et a obligé les organes de l'administration locale à utiliser sa norme parisienne au lieu du latin pour la rédaction de tous les documents administratifs. Une étape importante dans l'histoire de la langue a été la création de l'Académie française par le cardinal Richelieu en 1635. Peu après, à partir du milieu du XVIIe siècle, le français a commencé à être utilisé comme langue internationale, mais son apogée de popularité a eu lieu au XVIIIe siècle, lorsque le français a remplacé le latin dans la diplomatie, la science, les échanges culturels internationaux et la littérature. Il était utilisé dans les cercles aristocratiques et savants de Grande-Bretagne, d'Allemagne, d'Autriche, des Pays-Bas, d'Italie, des pays scandinaves, de Russie, de Pologne et de Hongrie. Des non-Français comme Leibniz, Galiani, Frédéric II, Catherine II écrivaient leurs œuvres en français. Le français est resté la seule langue officiellement reconnue comme langue internationale jusqu'à la Première Guerre mondiale [1].

De nombreuses langues ont emprunté des mots au français au cours de leur existence, reflétant son influence culturelle et historique significative. Les principales raisons des emprunts linguistiques sont les guerres, le commerce et la colonisation. Les gallicismes (mots ou expressions provenant ou empruntés au français) sont présents dans de nombreuses langues, comme par exemple en russe (portrait – портрет, façade – фасад), en italien (notice – notizia, verdure – verdura), en espagnol (gaufre – gofre, champignon – champiñón), en anglais (formidable, force majeure) et en allemand (allée – Allee, billet – Billett) [7].

Le français est la langue la plus utilisée après l'anglais dans la diplomatie européenne et la langue de délibération de la Cour de justice de l'Union européenne. Cependant, il est indéniable que l'influence de cette langue a considérablement diminué ces dernières années. Les élargissements successifs de l'Union européenne ont contribué à accentuer le recul du multilinguisme et la présence du français dans les institutions européennes [6].

Le français est l'une des six langues officielles de l'ONU (avec l'anglais, l'espagnol, le chinois, l'arabe et le russe) [3].

C'est la langue de travail officielle de presque toutes les organisations internationales telles que l'UNESCO, l'OIT, l'OMS, l'UPU, l'UE, l'OTAN, le Conseil de l'Europe, etc. Et dans l'Union postale universelle, c'est la seule langue de travail. Le français est aussi la langue officielle des grandes organisations non gouvernementales, notamment les Jeux Olympiques et la FIFA, la Croix-Rouge [2].

Le français est l'une des langues officielles de la Suisse, du Luxembourg, du Canada et de la Belgique. Cependant, seuls deux pays parlent uniquement le français, ce sont la France et Monaco.

En 2023, environ 135 millions de personnes en Europe parlent français, soit 41 % de la population francophone mondiale [5].

La France est le berceau de nombreux artistes de différents domaines, allant de la littérature (Victor Hugo, Honoré de Balzac, Alexandre Dumas) à la peinture (Paul Cézanne, Claude Monet, Nicolas Poussin), en passant par l'art dramatique

(Alain Delon, Jean Reno, Jean Gabin). Il ne faut pas oublier les célèbres philosophes (Diderot, Rousseau, Sartre) et scientifiques (Descartes, Pierre et Marie Curie, Pasteur).

Conclusion. Le français continue d'exercer une influence significative sur la culture européenne, même aujourd'hui. Malgré la mondialisation et la propagation d'autres langues, le français reste pertinent tant dans les sphères étatiques qu'en dehors de celles-ci. Il est activement utilisé dans la diplomatie, les organisations internationales, la science et la culture. Le français demeure l'un des piliers fondamentaux du monde moderne, favorisant les échanges interculturels et la préservation de la diversité culturelle en Europe. De plus, le français reste un outil important pour l'éducation et le développement professionnel, ainsi que pour le renforcement des liens culturels entre les peuples.

BIBLIOGRAPHIE

1. Белякова Т. А. Французский язык в международном общении: Curriculum vitae [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgicfindmkaj/https://www.isuct.ru/e-publ/vgf/sites/ru.e-publ.vgf/files/2009/vgf-2009-04-216.pdf>. – Дата доступа: 21.09.2024.
2. Бочарова Ю. В. Роль французского языка в мире [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://moluch.ru/young/archive/12/968/>. – Дата доступа: 21.09.2024.
3. Официальные языки ООН [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://moluch.ru/young/archive/12/968/>. – Дата доступа: 21.09.2024.
4. 10 dates qui ont marqué la langue française [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.cite-langue-francaise.fr/decouvrir/l-aventure-du-francais/10-dates-qui-ont-marque-la-langue-francaise>. – Date d'accès: 21.09.2024.
5. 327 millions de francophones dans le monde en 2023 [Ressource électronique]. – Mode d'accès: chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgicfindmkaj/https://www.odsef.fss.ulaval.ca/sites/odsef.fss.ulaval.ca/files/uploads/Pr%C3%A9sentation_FRANCOSCOPE_2023-03-15_Finale.pdf. – Date d'accès: 21.09.2024.
6. Défendre la diversité linguistique en Europe [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/langue-francaise-et-langues-de-france/Agir-pour-les-langues/Promouvoir-le-francais-et-la-diversite-linguistique-en-Europe-et-dans-le-monde/Defendre-la-diversite-linguistique-en-Europe#:~:text=Le%20fran%C3%A7ais%20est%20la%20langue,notablement%20accentu%C3%A9e%20ces%20derni%C3%A8res%20ann%C3%A9es>. – Date d'accès: 21.09.2024.
7. Les emprunts et la langue française [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.axl.cefanelaval.ca/francophonie/HIST_FR_s92_Emprunts.htm. – Date d'accès: 21.09.2024.